

Les chèques bancaires circulaires non utilisés sont remis à l'administration du « Fonds social des magasins d'alimentation à succursales multiples » au plus tard huit jours après la date de fin d'émission.

#### CHAPITRE V.

##### Durée de la convention collective de travail

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1981 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1981.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 2 juillet 1981.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

R. DE WULF

#### MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 81 — 1181

16 NOVEMBRE 1964. — Arrêté ministériel fixant le montant des allocations et indemnités octroyées aux membres du Conseil d'administration, aux commissaires du gouvernement et réviseurs de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer.

Le Ministre du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique,

Le Ministre des Finances,

Le Ministre-adjoint aux Finances,

Vu la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer;

Vu la loi du 16 juin 1960 plaçant sous la garantie de l'Etat Belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifiée et complétée par l'arrêté royal du 18 décembre 1957,

Vu l'arrêté royal du 5 octobre 1961, portant organisation du contrôle administratif et budgétaire,

Vu l'arrêté royal du 9 avril 1954 réglant les attributions de réviseurs d'organismes d'intérêt public,

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1963, portant statut de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer,

Vu le règlement relatif au fonctionnement de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, approuvé par arrêté royal du 29 juin 1964,

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1963 portant nomination du président et des membres du Conseil d'administration de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer,

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1963 portant nomination des Commissaires du Gouvernement à l'Office de sécurité sociale d'outre-mer,

Vu l'arrêté royal du 5 juin 1964 portant nomination des réviseurs auprès de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer,

Vu l'accord du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

Vu l'alinéa 2 de l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946, portant création du Conseil d'Etat,

Vu l'urgence :

Arrêtent :

#### Section I. — Les membres du Conseil d'Administration

Article 1<sup>er</sup>. Une allocation d'un montant annuel de quatre-vingt mille francs est accordée au Président du Conseil d'administration de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer.

Le membre désigné comme vice-président bénéficie d'une allocation d'un montant annuel de quarante-cinq mille francs.

De niet gebruikte circulaire bankcheques worden aan het beheer van het « Sociaal Fonds der levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen » overhandigd ten laatste acht dagen na de datum van het einde van de uitgifte.

#### HOOFDSTUK V.

##### Duur van de collectieve arbeidsovereenkomst

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1981 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1981.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 juli 1981.

De Minister van Tewerstelling en Arbeid,

R. DE WULF

#### MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 81 — 1181

16 NOVEMBER 1964. — Ministerieel besluit waarbij het bedrag vastgesteld wordt van de toelagen en vergoedingen, toegekend aan leden van de beheerraad, de regeringscommissarissen en revisoren van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid

De Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand,

De Minister van Financiën,

De Adjunct-Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid;

Gelet op de wet van 16 juni 1960 die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd en aangevuld door koninklijk besluit van 18 december 1957,

Gelet op het koninklijk besluit van 5 oktober 1961, houdende de inrichting van de administratie en budgetaire controle,

Gelet op het koninklijk besluit van 9 april 1954 tot regeling van de bevoegdheden van de revisoren bij de instellingen van openbaar nut,

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1963, houdende de statuten van de Dienst voor de Overzeese sociale zekerheid,

Gelet op het règlement betreffende de werking van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid, goedgekeurd door koninklijk besluit van 29 juni 1964,

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1963 houdende de benoeming van de voorzitter en de leden van de Beheerraad van de Dienst voor de Overzeese sociale zekerheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1963 houdende de benoeming van de Regeringscommissarissen bij de Dienst voor de Overzeese sociale zekerheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juni 1964 houdende de benoeming van de revisoren bij de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid,

Gelet op het akkoord van de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt,

Gelet op de alinea 2 van artikel 2 van de wet van 23 december 1946 houdende de oprichting van de Raad van State,

Gelet op de hoogerzeggende,

Besluiten :

#### Afdeling I. — De leden van de Beheerraad

Artikel 1. Een toelage van een jaarlijks bedrag van tachtigduizend franken wordt toegekend aan de Voorzitter van de Beheerraad van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid.

Het lid, aangeduid als ondervoorzitter, geniet een toelage van een jaarlijks bedrag van vijfenveertigduizend franken.

**Art. 2.** Les membres, à l'exception du vice-président, reçoivent un jeton de présence de mille francs par séance du Conseil d'administration.

Le même jeton de présence leur est acquis pour leur participation aux réunions restreintes décidées par le Conseil d'administration et aux séances des Comités constituées en application du règlement relatif au fonctionnement de l'Office.

Toutefois le montant global des jetons de présence dus à un membre ne peut dépasser vingt-cinq mille francs par an.

**Art. 3.** Les membres du Conseil d'administration qui ne sont pas domiciliés dans la commune ou l'agglomération dans laquelle est situé le siège de l'organisme, ou qui n'y exercent pas leur occupation professionnelle principale, ont droit au remboursement de leurs frais de voyage à concurrence du prix du parcours en train, première classe, du lieu de leur domicile à la commune ou l'agglomération précitée.

**Art. 4.** Les allocations et les frais de voyage ainsi fixés sont payables trimestriellement, à terme échu.

#### Section II

Les commissaires du Gouvernement et les réviseurs

**Art. 5.** Les commissaires du gouvernement auprès de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer ont droit à une allocation de trente mille francs.

**Art. 6.** Les réviseurs désignés auprès de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer bénéficient d'une allocation de sept cent cinquante francs par séance de vérification d'une demi-journée sur place à l'organisme, avec un maximum annuel pour chacun d'eux, de trente mille francs.

**Art. 7.** Le montant total des allocations et des frais de voyage prévus en faveur des commissaires du gouvernement et des réviseurs, et à rembourser au Trésor, est supporté à raison d'un tiers chacun par le Fonds des pensions, le Fonds des invalidités et le Fonds de solidarité et de péréquation de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer.

Ces allocations et frais sont payables trimestriellement à terme échu.

#### Section III. — Disposition finale

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le 8 janvier 1964.

Bruxelles, le 16 novembre 1964.

Le Ministre du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique,

M. BRASSEUR.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

H. DERUELLES.

F. 81 — 1182

Traité sur les principes régissant les activités des Etats en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la lune et les autres corps célestes, fait à Londres, Moscou et Washington le 27 janvier 1967 (1). — Adhésion et notification de succession

Dépôt à Moscou de l'instrument d'adhésion du Viet-Nam : le 20 juin 1980 (entrée en vigueur : le 20 juin 1980).

Dépôt de la notification de succession de la Papouasie-Nouvelle-Guinée : à Moscou, le 13 novembre 1980; à Washington, le 16 mars 1981 (entrée en vigueur : le 13 novembre 1980).

(1) Voir *Moniteur belge* du 12 février 1974.

**Art. 2.** De leden, bij uitzondering van de ondervoorzitter, ontvangen een zitpenning van duizend franken per zitting van de Beheerraad.

Dezelfde zitpenning wordt hun toegekend voor hun deelneming aan beperkte vergaderingen vastgesteld door de Beheerraad, en aan de zittingen van de Comiteiten opgericht in toepassing van het reglement betreffende de werking van de Dienst.

Nochtans mag het globaal bedrag van de zitpenningen, verschuldigd aan een lid, vijftientigduizend frank per jaar niet overschrijden.

**Art. 3.** De leden van de Beheerraad, die niet gehuisvestigd zijn in de gemeente of in de agglomeratie, waar de zetel van de instelling gevestigd is, en of die er hun voornaamste beroepsactiviteit niet uitoefenen, hebben recht op de uitkering van hun reiskosten tot beloop van de prijs van de treinreis, eerste klas, van hun woonplaats tot hogervernoemde gemeente of agglomeratie.

**Art. 4.** De toelagen en de reiskosten alsoo vastgesteld worden om de drie maanden na vervallen termijn, uitbetaald.

#### Afdeling II

De Regeringscommissarissen en de revisoren

**Art. 5.** De regeringscommissarissen bij de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid hebben recht op een jaarlijkse toelage van dertigduizend franken.

**Art. 6.** De revisoren aangeduid bij de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid genieten een toelage van zevenhonderd vijftig frank per onderzoekszitting van een halve dag ter plaatse in de instelling, met een jaarlijks maximum voor ieder van hen, van dertigduizend franken.

**Art. 7.** Het totaal bedrag van de toelagen en de reiskosten vastgesteld voor de regeringscommissarissen en de revisoren en die moeten uitgekeerd worden aan de Schatkist, wordt gedragen naar rato van een derde door het Pensioenfonds, het Invaliditeitsfonds en het Solidariteits- en Perekwaite Fonds van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid.

Deze toelagen en kosten worden om de drie maanden, na vervallen termijn, uitbetaald.

#### Afdeling III. — Eindbepaling

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking op 8 januari 1964.

Brussel, 16 november 1964.

De Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand,

M. BRASSEUR.

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

De Adjunct-Minister van Financiën,

H. DERUELLES.

N. 81 — 1182

Verdrag inzake de beginselen waaraan de activiteiten van Staten zijn onderworpen bij het onderzoek en gebruik van de kosmische ruimte, met inbegrip van de maan en andere hemellichamen, opgemaakt te Londen, Moskou en Washington op 27 januari 1967 (1). — Toetreding en kennisgeving van opvolging

Neerlegging te Moskou van de toetredingsoorkonde van Viet-nam : 20 juni 1980 (inwerkingtreding : 20 juni 1980).

Neerlegging van de kennisgeving van opvolging van Papoeasië-Nieuw-Guinea : te Moskou, 13 november 1980; te Washington, 16 maart 1981 (inwerkingtreding : 13 november 1980).

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 12 februari 1974.